



# TEMPLE Vegetarian Restaurant 佛有緣齋菜館

687-0113

132 W. HASTINGS STREET, VANCOUVER, B.C. V6B 1G8 (活活公司對面)

## 七月五日 (星期四) 新張營業!

(新張期間堂食外賣一律九折)

- ★虔誠烹飪·正宗齋菜★
- ★保證不含動物脂肪★
- ★各式齋味齋粉麵★

七天營業：由上午十一時至晚上九時

(歡迎預定)

特價 \$88.00

足十位用

特價 \$168.00

足12位用

中華文化中心商場分行經於七月一日隆重開幕!



## HING WAH HONG

慶祝分行新張期內推出大量特價貨品

● 總行分行同時舉行 ●

- 新到一級元肉 每磅 7.50
- 新到雞心紅粟 每磅 4.99
- 新到日本蠔豉 每磅 9.99
- 新到日本冬菇 每磅 5.99
- 新到日本冬菇 每磅 19.90
- 大粒靚杞子 每磅 10.99
- 北京蜂蜜 每盒 25.00
- 鑽石牌一級翅餅 每五兩庄 3.99

分行中藥部 由中醫師顧慶潔主理  
 總行中藥部 由中醫師胡志行主理

分行地址：溫哥華打東街38號  
 38 E. Pender St. Van. B.C.  
 電話：688-3300

總行地址：溫哥華維多利亞街506號  
 506 Main St. Van., B.C.  
 電話：683-3838

### 唐記建築裝修

TONG'S CONTRACTING  
TEL: 327-1895

自精水土舊入  
動電庫屋則申  
車裝工間翻申  
門程格新請

### 司公程工氣冷捷快

專修各種冷氣機  
專修各種電器  
專修各種油漆  
專修各種木工  
專修各種鐵工  
專修各種泥工  
專修各種水電

### 嘉倫裝修

擴土露屋水內  
建庫台頂潤外  
房車房房修色  
格屋修修漆

電話：437-8742

### 煤氣工程

電話：939-8275  
專修各種煤氣  
專修各種煤氣  
專修各種煤氣

### 東方雪櫃公司

New Way Refrigeration Ltd.  
專科上門修理家庭商業雪櫃  
設計安裝大小商業雪櫃  
大小工程一律歡迎

### 豪健三行工程

KEN HO CONSTRUCTION CO.  
PAINTING, PARTITIONING & ALTERATION  
包工包料  
專修各種油漆  
專修各種油漆

### 欽記裝修建築

內外油漆 承接灰板  
土庫開格 裝修屋頂  
建造陽台 包君滿意

### 職怡裝修

電話：254-8967  
免晒房土做承  
費台屋庫木接  
估車改間油裝  
價房建格漆修

## 總統旅行社

PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.  
116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada  
專辦世界各地機票  
代理加、日、航、國、泰機票及移民機票  
中國旅行團及歐洲旅行團  
選擇最多·出團最密·價錢最優待  
夏季精選 特廉機票  
多倫多來回249元起 羅省來回239元起  
墨西哥來回299元起 倫敦來回679元起  
賭城每星期四，日出發239元起  
加州狄斯尼樂園三藩市10日遊368元起  
夏威夷來回連酒店一週特價449元起  
☎ (604) 684-4151 (804) 684-4152

## Maxim's 美心餅店

257, KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1X6 CANADA  
TEL: 688-6201, 688-6202

各式西餅  
各式西餅  
各式西餅

## 新張 特價 梁然高等洋服

LEUNG YIN FASHIONS & TAILORS  
12 W. HASTINGS ST., VAN. (ARMY & NAVY 對面)

● 100%全毛西裝一套(連工包料)  
● 送名貴領呔一條 原價\$299. 特價\$239. 一套  
● 新款全毛西裝一套  
● 送名貴領呔一條 原價\$170. 特價八折一套  
● 定做全毛西裝一條  
● 原價\$70. 特價\$39.50 一條  
● 凡定製西裝一套價值超過\$250.00  
● 送牛仔褲一條  
度身裁製平過現成  
常備各國名廠衣料  
馳名香港美國已久  
專家裁剪一流手工  
電話：(604) 684-7921

## 索記 麵家

WING KEE RESTAURANT  
6260 NO. 3 ROAD RICHMOND B.C.  
電話：270-1825

本號特聘香港名廚主理  
· 粥粉麵飯 · 雲吞水餃  
· 明爐燒烤 · 生猛海鮮  
· 正宗粵菜 · 晚飯小酌  
· 堂食外賣 · 一律歡迎  
位於列治文區第三路 6260 號  
前後寬大停車場即 SEARS 百貨商場對面  
營業時間：由上午十一時至晚上十一時  
逢星期三休息

## 加輝鋁窗畫廊綜合工程公司

CATHAY ALUMINUM & ART GALLERY  
33 WEST BROADWAY, VANCOUVER, B.C.  
中西名畫裝裱精配畫框  
保潔雙層玻璃窗門紗門  
鋁質百葉窗簾款式新穎  
安全窗花樓房欄格裝修  
電話：873-8821 住宅：324-5913

## 中國參茸藥材行

正地道藥材，成藥補酒，海味什貨，  
正官庄北高麗參，中國梅花鹿茸片，  
正美國野山花旗參。  
新到中國各種補酒，最新大特價  
推出北京人參白蘭地，參茸藥酒，人  
參味酒，凡買滿一箱以上，更有特價  
優待，北芪碎片每包半磅 \$2.49 大花  
雪耳球每包 \$3.，每箱推出新特價品  
歡迎參觀選購。  
由歷代祖傳黎錦祥先生主理  
地址：加拿大·溫哥華·喜士定東街 289 號  
ADDRESS: 289 EAST HASTING'S STREET  
VANCOUVER, B.C. CANADA  
TEL: 682-1113

## 新新建築公司

SUN SUN CONSTRUCTION CO.  
PHONE: 324-0538  
水電裝修  
內外油漆  
土庫開格  
房屋修繕  
商店裝修

## 恆利水電暖氣工程

HENRY'S CONTRACTOR (1978) LTD.  
專門安裝修理水喉，電  
火，暖氣及家庭電器設  
備工程。電動通喉。  
298-8924 24HRS. 438-1237

## 彭鴻記裝飾

874-6915  
工土室裝承  
作庫內修建  
妥間設油新  
當格計漆屋

## 專門起屋

專辦新建屋·兼開新屋土庫  
全部鬼佬技工·保證材料上乘  
政府合法牌照·起貨快捷妥當  
一參加我們的建築計劃，可為你節省二萬元  
電話：255-9147

## 精工電器修理

電話：689-6695 327-7137  
家庭爐頭 乾洗機 免費估價  
電器修理 洗衣機 免費估價  
電器修理 洗衣機 免費估價

## 美華旅店

MAY WAH HOTEL  
258 E. PENDER (片打東街)  
電話：688-6431  
本旅店有長期房出租·價錢相宜  
僑胞惠顧·無任歡迎。

## 實用鋁鐵工程公司

PRACTICAL IRONWORKS LTD.  
大小鋁質·鐵質工程·美觀實用大方  
取價公道·免費估價·歡迎查詢  
電話：430-4552 325-9541  
NO. 9-7315 MEADOW AVE, SOUTH BURNABY B.C.

## 長城建築

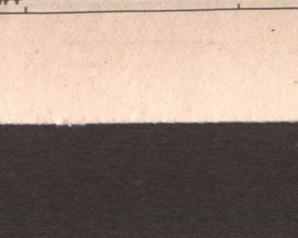
A DIVISION OF NEW DIMENSION MANAGEMENT SERVICE CO.  
專做圍牆·鋁鐵欄杆  
鐵閘扶手·大小工程  
價錢最平·歡迎查詢  
電話：681-4939, 291-2155

## 楊氏建築裝修

工砌瓦內土  
精磚包仔外  
價砌路水油  
廉石面潤漆  
電話：430-1089

## 專通渠道

電話：254-1176 或 253-7363 余先生  
專電商水漏水管電  
門動業管水水管電  
工通住阻水水電  
具通宅塞救更修  
器通宅塞救更修



環球電器有限公司  
4109 FRASER STREET,  
VANCOUVER, B.C. V5V 4G3  
安裝修理 商店住宅  
水喉電器 價錢相宜  
電話民仔 RICHARD  
BUS: 877-1626 RES: 874-7829